З "П'ятнадцяти пісень"

 Моріс Метерлінк<br />
З "П'ятнадцяти пісень"

Перекладач: Микола Вороний

XIII

Я тридцять літ шукала, сестри, —<br />
Де б він подітись міг?<br />
Я тридцять літ шукала, сестри, —<br />
I не знайшла доріг.

Я тридцять літ ходила, сестри,<br />
Мені пил ноги вкрив. —<br />
Його ніде немає, сестри,<br />
А він, де я, ходив.

Прийшла смутна година, сестри,<br />
Роззутись мушу я...<br />
Вмирає тихий вечір, сестри,<br />
В жалю душа моя.

Шістнадцять літ вам, любі сестри,<br />
Візьміть кия мого<br />
I йдіть у світ далекий, сестри,<br />
Шукати знов його.

XV. Пісня Мадонни

Душі тій, що за гріх свій<br />
Зазнала сліз і муки,<br />
На зоряному лоні<br />
Я простягаю руки.

Перед любов'ю серця<br />
Ніякий гріх не встоїть.<br />
Не вмре душа — сльозами<br />
Її любов загоїть.

Коли ж любов заблудить<br />
Земними манівцями,<br />
До мене сльози прийдуть<br />
Просторими шляхами.